

Woorden van 2011: Stresstest en Merkozy

Eurocrisis hofleverancier bij verkiezing Woord van het Jaar

[Achtergrond](#) - 19 december 2011

Dat de eurocrisis een van de belangrijkste thema's van het jaar was, blijkt wel uit de verkiezing voor het Duitse Woord van het Jaar: maar liefst drie woorden in de top vijf hebben ermee te maken. *Stresstest* werd uiteindelijk verkozen tot het opvallendste woord van 2011.

De Gesellschaft für deutsche Sprache (GfdS) koos het woord *Stresstest* als het woord dat politieke, economische en maatschappelijke gebeurtenissen van dit jaar op de meest bijzondere wijze omschrijft. Hoewel het woord al langer een begrip is in de geneeskunde, bleek het dit jaar opvallend vaak van toepassing bij belangrijke Duitse thema's: Duitse kerncentrales, banken en de Rood-Groene regering in Baden-Württemberg ondergingen allemaal een stresstest.

Op de tweede plaats komt het werkwoord *hebeln*, oftewel hevelen. Hebeln werd vooral gebruikt met betrekking tot de uitbreiding van het noodfonds voor de euro, waarin extra kapitaalinjecties voor noodlijdende eurolanden zich zouden reproduceren, het zogenoemde hefboomeffect. Op de derde plaats staat *Arabellion*, een paraplu-term voor alle revoluties en politieke veranderingen in het Midden-Oosten. *Merkozy*, de samenvoeging van de namen Merkel en Sarkozy, en *Fukushima*, de plaats in Japan waar de kernramp dit jaar plaatsvond, completeren de top vijf.

Guttenbergen, het nieuwe Duitse synoniem voor het overschrijven van teksten, is terug te vinden op plaats zeven. Bij de verkiezing Jeugdwoord van het Jaar eindigde het nog als derde.

Voor de veertigste keer werd halverwege december het Duitse Woord van het Jaar bekend gemaakt. Vorig jaar was de samenvoeging *Wutbürger*, dat de toenemende frustratie bij burgers over het gebrek aan invloed bij de overheid weergaf, gekozen tot Woord van het Jaar.

Artikel: <https://www.duitslandinstituut.nl/artikel/397/woorden-van-2011-stresstest-en-merkozy>